

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

BESCHIKKING nr. 3/96/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 21 november 1995

betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van een aantal ijzer- en staalprodukten uit Rusland en uit Oekraïne

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat de Gemeenschap met Rusland en met Oekraïne overeenkomsten betreffende de handel in bepaalde, onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal begrepen ijzer- en staalprodukten heeft gesloten;

Overwegende dat deze overeenkomsten voor 1995 en 1996 in kwantitatieve maxima voor het in het vrije verkeer brengen van bepaalde ijzer- en staalprodukten in de Gemeenschap voorzien;

Overwegende dat ervoor dient te worden zorg gedragen dat de oorsprong van de betrokken produkten wordt gecontroleerd en te dien einde in passende methoden van administratieve samenwerking wordt voorzien;

Overwegende dat de doeltreffende toepassing van deze overeenkomsten vergt dat voor het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de betrokken produkten een communautaire invoervergunning wordt vereist; dat tevens in een regeling voor de afgifte van dergelijke communautaire invoervergunningen dient te worden voorzien;

Overwegende dat produkten die in een vrije zone worden ondergebracht of die onder het stelsel van douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem) worden ingevoerd, niet op de voor deze produkten vastgestelde maxima dienen te worden afgeboekt;

Overwegende dat, om te waarborgen dat deze kwantitatieve maxima niet worden overschreden, een procedure voor het beheer daarvan dient te worden ingesteld, waarbij de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten geen invoervergunningen afgeven alvorens zij van de Commissie bevestiging hebben verkregen dat binnen het betrokken kwantitatieve maximum nog voldoende ruimte beschikbaar is;

Overwegende dat deze overeenkomsten in een systeem van samenwerking tussen Rusland, Oekraïne en de Gemeenschap voorzien om te voorkomen dat zij door overlading, routeverlegging of op ander wijze worden ontboden; dat tevens wordt voorzien in een overlegprocedure waarbij met het betrokken land overeenstemming kan worden bereikt over een overeenkomstige aanpassing van het betrokken kwantitatieve maximum wanneer blijkt dat de overeenkomst werd ontboden; dat de exporterende landen zich bovendien bereid hebben verklaard de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat dergelijke aanpassingen snel kunnen worden toegepast; dat, indien met een leveranciersland niet binnen de gestelde termijn overeenstemming kan worden bereikt, de Gemeenschap tot de overeenkomstige aanpassing mag overgaan indien er klare bewijzen van ontduiking worden geleverd;

Overwegende dat, hangende de sluiting en de inwerking-treding van deze overeenkomsten, de verplichting tot overlegging van een uitvoervergunning voor de onder deze overeenkomsten begrepen produkten bij Aanbeveling nr. 73/95/EGKS van de Commissie⁽¹⁾ werd vastgesteld; dat met de inwerkingtreding van deze overeenkomsten, gepaard gaande met de verplichting tot overlegging van een communautaire invoervergunning overeenkomstig het bepaalde in deze beschikking, Aanbeveling nr. 73/95/EGKS dient te worden ingetrokken en Aanbeveling nr. 3118/94/EGKS van de Commissie⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Aanbeveling nr. 393/95/EGKS⁽³⁾ betreffende voorafgaand communautair toezicht moet worden gewijzigd⁽⁴⁾.

Overwegende dat het niettemin noodzakelijk is, teneinde de goede werking van het communautaire vergunningenstelsel te waarborgen en de coherentie en de continuïteit veilig te stellen, de ingevolge Aanbeveling nr. 73/95/EGKS vereiste uitvoervergunningen op de bij deze beschikking vastgestelde maxima af te boeken;

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met de bij eenstemmigheid bepaalde instemming van de Raad,

⁽¹⁾ PB nr. L 13 van 19. 1. 1995, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 330 van 21. 12. 1994, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 43 van 25. 2. 1995, blz. 23.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 23 van dit Publikatieblad.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Toepassingsgebied

1. Deze beschikking is van toepassing op de invoer van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de in bijlage II genoemde derde landen waarmee de Gemeenschap bilaterale overeenkomsten heeft gesloten, hierna „exporterende landen” genoemd.
2. Voor de toepassing van lid 1 worden de ijzer- en staalprodukten in de in bijlage I vastgestelde produktgroepen ingedeeld.
3. De indeling van de in bijlage I vermelde produkten berust op de gecombineerde nomenclatuur (GN). De procedures voor de toepassing van dit lid zijn in bijlage III, deel I, vastgesteld.
4. De oorsprong van de in lid 1 bedoelde produkten wordt vastgesteld overeenkomstig de ter zake in de Gemeenschap geldende bepalingen.
5. De procedures voor de controle op de oorsprong van de in lid 1 bedoelde produkten zijn in de bijlagen III en IV alsmede in de ter zake geldende communautaire wetgeving vervat.

Artikel 2

Kwantitatieve maxima

1. De invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit een van de exporterende landen is aan de in bijlage V vastgestelde jaarlijkse kwantitatieve maxima onderworpen.

Bij het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van de in bijlage I vermelde produkten van oorsprong uit een van de exporterende landen dient een door de autoriteiten van de Lid-Staten overeenkomstig artikel 4 afgegeven invoervergunning te worden overgelegd.

De onder geleide van een vergunning ingevoerde produkten worden afgeboekt op de kwantitatieve maxima die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de produkten uit het betrokken exporterende land worden verzonden.

2. Opdat de hoeveelheden waarvoor invoervergunningen worden afgegeven, nimmer het totale kwantitatieve maximum voor elke produktgroep en voor elk exporterend land overschrijden, geven de bevoegde autoriteiten de invoervergunningen slechts af nadat zij van de Commissie de bevestiging hebben verkregen dat de kwantitatieve maxima voor de betrokken produktgroepen van ijzer- en staalprodukten en voor het betrokken exporterende land, waarvoor een of meer importeurs aanvragen bij genoemde autoriteiten hebben ingediend, nog niet zijn bereikt.

3. Produkten waarvoor ingevolge Aanbeveling nr. 73/5/EGKS een uitvoervergunning werd vereist en die na 23 januari 1995 worden ingevoerd, worden van de desbetreffende, in bijlage V vervatte maxima afgeboekt.

4. De invoer van produkten waarvoor in het kader van het in 1994 geldende stelsel van contingenten een invoervergunning werd afgegeven, wordt niet van de desbetreffende in bijlage V vastgestelde maxima afgeboekt indien deze produkten vóór 31 januari 1995 in het vrije verkeer zijn gebracht.

5. Voor de doeleinden van deze beschikking worden produkten geacht te zijn verzonden op de datum waarop zij op het vervoermiddel waarmee zij zijn uitgevoerd, werden geladen.

6. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze beschikking is het in Aanbeveling nr. 3118/94/EGKS voorgeschreven toezicht niet van toepassing bij de invoer van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalprodukten.

Artikel 3

Opschortende regelingen

1. De in bijlage V bedoelde kwantitatieve maxima zijn niet van toepassing op produkten die in een vrije zone of een vrij entrepot worden ondergebracht of die onder het stelsel van douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem) worden ingevoerd.

2. Wanneer de in lid 1 bedoelde produkten nadien in het vrije verkeer worden gebracht, hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na be- of verwerking, is artikel 2, lid 2, van toepassing en worden de aldus in het vrije verkeer gebrachte produkten van het desbetreffende, in bijlage V vastgestelde kwantitatieve maximum afgeboekt.

Artikel 4

Bijzondere regels voor het beheer van communautaire kwantitatieve maxima

1. Voor de toepassing van artikel 2, lid 2, geven de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten, vooreerst zij invoervergunningen afgeven, de Commissie kennis van de hoeveelheden waarvoor zij met originele uitvoercertificaten gestaafde aanvragen voor invoervergunningen hebben ontvangen. De Commissie bevestigt per kerende post dat de aangevraagde hoeveelheden beschikbaar zijn voor invoer in de volgorde waarin zij de kennisgevingen van de Lid-Staten heeft ontvangen.

2. De in de kennisgevingen aan de Commissie vervatte aanvragen zijn geldig indien daarin voor elk geval duidelijk is vermeld: het exporterende land, de betrokken produktgroep, de in te voeren hoeveelheden, het nummer van de uitvoervergunning, het contingentjaar en de Lid-

Staat waar de produkten volgens het voornemen in het vrije verkeer zullen worden gebracht.

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde kennisgevingen geschieden langs elektronische weg over het voor dit doel opgezette geïntegreerde netwerk, tenzij het om dwingende technische redenen noodzakelijk is tijdelijk andere communicatiemiddelen te gebruiken.

4. Zoveel mogelijk geeft de Commissie de autoriteiten bevestiging van de volledigheid, in de aanvragen waarvan voor elke produktgroep en voor elk betrokken derde land kennis is gegeven, vermelde hoeveelheid. Indien aanvragen, waarvan kennis is gegeven, de maxima overschrijden, neemt de Commissie bovendien onverwijld contact op met de autoriteiten van het exporterende land teneinde opheldering en een spoedige oplossing te verkrijgen.

5. De bevoegde autoriteiten geven de Commissie ervan kennis, zodra zij kennis hebben verkregen van hoeveelheden die tijdens de geldigheidsduur van de invoervergunning niet worden gebruikt. Dergelijke ongebruikte hoeveelheden worden automatisch overgeboekt naar de nog resterende hoeveelheden van het totale kwantitatieve maximum van de Gemeenschap voor elke betrokken produktgroep en voor elk betrokken derde land.

6. De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden afgegeven overeenkomstig het bepaalde in bijlage III.

7. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten geven de Commissie kennis van de annulering van reeds afgegeven invoervergunningen of gelijkwaardige documenten indien de overeenkomstige uitvoervergunningen door de bevoegde autoriteiten in het exporterende land zijn ingetrokken of geannuleerd. Indien de Commissie of de bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat evenwel eerst na de invoer van de betrokken produkten in de Gemeenschap door de bevoegde autoriteiten van een exporterend land van de intrekking of annulering van een uitvoervergunning in kennis worden gesteld, worden de betrokken hoeveelheden afgeboekt op het kwantitatieve maximum voor het jaar waarin de produkten zijn verzonden.

8. De Commissie kan volgens de procedure van artikel 7 alle voor de uitvoering van dit artikel nodige maatregelen nemen.

Artikel 5

Statistieken

1. De Lid-Staten stellen de Commissie binnen één maand na het einde van elke maand in kennis van de totale hoeveelheid van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalprodukten die in die maand in het vrije verkeer is gebracht, onder opgave van de code van de gecombineerde nomenclatuur en in de eenheden, met inbegrip van de eventuele bijzondere maatstaf, die voor deze code van toepassing zijn. De invoer wordt volgens de gebruikelijke statistische methoden gerubriceerd.

2. Teneinde de ontwikkelingen op de markt van de onder deze beschikking begrepen produkten te kunnen volgen, delen de Lid-Staten vóór 31 maart van elk jaar de Commissie statistische gegevens mede betreffende de invoer in het voorafgaande jaar.

Artikel 6

Ontduiking

1. Indien de Commissie aan de hand van het onderzoek dat overeenkomstig de in bijlage IV vastgestelde procedures werd uitgevoerd, vaststelt dat de gegevens waarover zij beschikt, bewijs opleveren dat in bijlage I vermelde produkten van oorsprong uit een exporterend land door middel van overlading, routeverlegging of anderszins in de Gemeenschap zijn ingevoerd met ontduiking van de kwantitatieve maxima en dat derhalve de nodige aanpassingen moeten worden verricht, verzoekt zij om overleg teneinde tot een overeenkomst te kunnen komen over een gelijkwaardige aanpassing van de overeenkomstige kwantitatieve maxima.

2. In afwachting van de resultaten van het in lid 1 bedoelde overleg kan de Commissie het betrokken exporterende land verzoeken de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat bij duidelijk bewijs van ontduiking de bij dit overleg overeengekomen aanpassing van de kwantitatieve maxima kan gebeuren, hetzij voor het jaar waarin het verzoek om overleg is ingediend, hetzij voor het daaropvolgende jaar, indien de maxima van het lopende jaar reeds zijn bereikt.

3. Indien de Gemeenschap en het exporterende land geen bevredigende oplossing kunnen vinden en de Commissie vaststelt dat duidelijk bewijs van ontduiking voorhanden is, brengt de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 7 op de kwantitatieve maxima een gelijkwaardige hoeveelheid produkten van oorsprong uit het betrokken exporterende land in mindering.

Artikel 7

Comite

1. De Commissie wordt bij de uitvoering van deze beschikking bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. In de gevallen waarin naar de in dit artikel omschreven procedure wordt verwezen, legt de voorzitter het comité een ontwerp voor van te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over deze ontwerp-maatregelen binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie.

De Commissie stelt de voorgestelde maatregelen vast indien zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de voorgestelde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad binnen een maand na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

3. De voorzitter kan uit eigen beweging of op verzoek van een der vertegenwoordigers van de Lid-Staten, ieder ander vraagstuk in verband met de werking of de toepassing van deze beschikking aan het comité ter bespreking voorleggen.

Artikel 8

Slotbepalingen

Wijzigingen in de bijlagen die in voorkomend geval noodzakelijk zijn om rekening te houden met de sluiting,

de wijziging of het verstrijken van overeenkomsten met derde landen of met wijzigingen in de communautaire voorschriften inzake statistieken, douaneregelingen of gemeenschappelijke invoerregelingen, worden vastgesteld volgens de in artikel 7 omschreven procedure.

Artikel 9

Deze beschikking vormt in geen geval een afwijking van het bepaalde in de bilaterale overeenkomsten betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalprodukten die de Gemeenschap met de in bijlage II genoemde derde landen heeft gesloten en die in alle gevallen van conflict prevaleren.

Artikel 10

Deze beschikking treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1996.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1995.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jacques SANTER

BIJLAGE I

A. Gewalste platte produkten	3. Andere gewalste platte produkten	7211 90 11	7227 90 10
		7212 10 10	7227 90 30
		7212 10 91	7227 90 50
		7212 21 11	7227 90 70
1. Coils	7208 34 10	7212 29 11	
7208 11 00	7208 34 90	7212 30 11	3. Andere lange produkten
7208 12 10	7208 35 10	7212 40 10	7207 19 11
7208 12 91	7208 35 90	7212 40 91	7207 19 14
7208 12 95	7208 44 10	7212 50 31	7207 19 16
7208 12 98	7208 44 90	7212 50 51	7207 20 51
7208 13 10	7208 45 10	7212 60 11	7207 20 55
7208 13 91	7208 45 90	7212 60 91	7207 20 57
7208 13 95	7208 90 10	7219 21 11	7214 20 00
7208 13 98	7209 11 00	7219 21 19	7214 30 00
7208 14 10	7209 12 10	7219 21 90	7214 40 10
7208 14 91	7209 12 90	7219 22 10	7214 40 20
7208 14 99	7209 13 10	7219 22 90	7214 40 51
7208 21 10	7209 13 90	7219 23 10	7214 40 59
7208 21 90	7209 14 10	7219 23 90	7214 40 80
7208 22 10	7209 14 90	7219 24 10	7214 50 10
7208 22 91	7209 21 00	7219 24 90	7214 50 31
7208 22 95	7209 22 10	7219 31 10	7214 50 39
7208 22 98	7209 22 90	7219 31 90	7214 50 90
7208 23 10	7209 23 10	7219 32 10	7214 60 00
7208 23 91	7209 23 90	7219 32 90	7215 90 10
7208 23 95	7209 24 10	7219 33 10	7216 10 00
7208 23 98	7209 24 91	7219 33 90	7216 21 00
7208 24 10	7209 24 99	7219 34 10	7216 22 00
7208 24 91	7209 31 00	7219 34 90	7216 40 10
7208 24 99	7209 32 10	7219 35 10	7216 40 90
7211 12 10	7209 32 90	7219 35 90	7216 50 10
7211 19 10	7209 33 10	7225 40 70	7216 50 91
7211 22 10	7209 33 90	7225 40 90	7216 50 99
7211 29 10	7209 34 10		7216 90 10
7219 11 10	7209 34 90	B. Lange produkten	7218 90 50
7219 11 90	7209 41 00	1. Balken	7222 10 11
7219 12 10	7209 42 10	7207 19 31	7222 10 19
7219 12 90	7209 42 90	7207 20 71	7222 10 21
7219 13 10	7209 43 10	7216 31 11	7222 10 29
7219 13 90	7209 43 90	7216 31 19	7222 10 31
7219 14 10	7209 44 10	7216 31 91	7222 10 39
7219 14 90	7209 44 90	7216 31 99	7222 10 81
7225 10 10	7209 90 10	7216 32 11	7222 10 89
7225 20 20	7210 11 10	7216 32 19	7222 30 10
7225 30 00	7210 12 11	7216 32 91	7222 40 11
	7210 12 19	7216 32 99	7222 40 19
2. Zware platen	7210 20 10	7216 33 10	7222 40 30
7208 31 00	7210 31 10	7216 33 90	7224 90 31
7208 32 10	7210 39 10		7224 90 39
7208 32 30	7210 41 10	2. Walsdraad	7228 10 10
7208 32 51	7210 49 10	7213 10 00	7228 10 30
7208 32 59	7210 50 10	7213 20 00	7228 20 11
7208 32 91	7210 60 11	7213 31 20	7228 20 19
7208 32 99	7210 60 19	7213 31 81	7228 20 30
7208 33 10	7210 70 31	7213 31 89	7228 30 20
7208 33 91	7210 70 39	7213 39 10	7228 30 41
7208 33 99	7210 90 31	7213 39 90	7228 30 49
7208 41 00	7210 90 33	7213 41 00	7228 30 61
7208 42 10	7210 90 35	7213 41 00	7228 30 69
7208 42 30	7210 90 39	7213 49 00	7228 30 70
7208 42 51	7211 19 91	7213 50 20	7228 30 89
7208 42 59	7211 19 99	7213 50 81	7228 60 10
7208 42 91	7211 22 90	7213 50 89	7228 70 10
7208 42 99	7211 29 91	7221 00 10	7228 70 31
7208 43 10	7211 29 99	7221 00 90	7228 80 10
7208 43 91	7211 30 10	7227 10 00	7228 80 90
7208 43 99	7211 41 10	7227 20 00	7301 10 00
7211 11 00	7211 41 91		
7211 21 00	7211 49 10		

BIJLAGE II

Exporterende landen bedoeld in artikel 1

Rusland

Oekraïne

—

BIJLAGE III

DEEL I

INDELING

Artikel 1

De indeling van de onder deze beschikking begrepen ijzer- en staalprodukten geschiedt op grond van de gecombineerde nomenclatuur (GN).

Artikel 2

Op initiatief van de Commissie of van een Lid-Staat onderzoekt de Afdeling Tarief- en statistiek nomenclatuur van het Comité douanewetboek, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad ⁽¹⁾, zoals gewijzigd bij artikel 252 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 ⁽²⁾, met spoed, overeenkomstig het bepaalde in de vorengenoemde verordeningen, alle vraagstukken in verband met de indeling van de onder deze beschikking begrepen produkten in de gecombineerde nomenclatuur (GN) met het oog op de indeling daarvan in de desbetreffende produktgroepen.

Artikel 3

De Commissie stelt de exporterende landen in kennis van alle wijzigingen in de gecombineerde nomenclatuur (GN) die gevolgen hebben voor de onder deze beschikking vallende produkten zodra deze door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap zijn vastgesteld.

Artikel 4

De Commissie stelt de bevoegde autoriteiten van de exporterende landen in kennis van de overeenkomstig de communautaire voorschriften genomen besluiten betreffende de indeling van onder deze beschikking begrepen produkten, uiterlijk binnen één maand nadat deze besluiten zijn genomen. Een dergelijke mededeling behelst:

- a) de omschrijving van de betrokken produkten;
- b) de desbetreffende produktgroep en de code van de gecombineerde nomenclatuur (GN-code);
- c) de redenen die aan het besluit ten grondslag liggen.

Artikel 5

1. Indien een overeenkomstig de communautaire procedures genomen indelingsbesluit de indeling of de produktgroep van een onder deze beschikking begrepen produkt wijzigt, nemen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten een termijn van 30 dagen na de datum van bekendmaking door de Commissie in acht, alvorens het besluit ten uitvoer wordt gelegd.

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

2. Voor produkten die vóór de datum van het indelingsbesluit zijn verzonden, blijft de vroegere indeling van toepassing, mits zij binnen 60 dagen na die datum ten invoer worden aangegeven.

Artikel 6

Wanneer een indelingsbesluit, genomen overeenkomstig de in artikel 5 van deze bijlage bedoelde communautaire procedures, betrekking heeft op een produktgroep waarop een kwantitatief maximum van toepassing is, opent de Commissie indien nodig onverwijld het in artikel 9 van de beschikking bedoelde overleg teneinde tot overeenstemming te komen over de aanpassing van de in bijlage V vermelde kwantitatieve maxima.

Artikel 7

1. Wanneer in de documenten die voor de invoer van onder deze beschikking begrepen produkten vereist zijn, een andere indeling is aangegeven dan die welke is vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waar zij worden ingevoerd, is op die goederen voorlopig de invoerregeling van toepassing waaraan zij, overeenkomstig de bepalingen van deze beschikking, op basis van de door de vorengenoemde autoriteiten vastgestelde indeling zijn onderworpen, onverminderd enige andere ter zake geldende bepaling.

2. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten stellen de Commissie van de in lid 1 bedoelde gevallen in kennis onder vermelding van:

- de hoeveelheid van de betrokken produkten;
- de op het invoerdocument vermelde produktgroep en die welke door de bevoegde autoriteiten is vastgesteld;
- het nummer van de uitvoervergunning en de daarin vermelde categorie.

3. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten geven geen nieuwe invoervergunning af voor onder de in bijlage V vermelde communautaire kwantitatieve maxima vallende ijzer- en staalprodukten waarvan de indeling is gewijzigd, alvorens zij van de Commissie bevestiging hebben ontvangen dat de in te voeren hoeveelheden overeenkomstig de in artikel 4 van de beschikking vastgestelde procedure beschikbaar zijn.

4. De Commissie geeft de betrokken exporterende landen kennis van de in dit artikel bedoelde gevallen.

Artikel 8

In de artikel 7 bedoelde gevallen, evenals in soortgelijke door de bevoegde autoriteiten van de exporterende landen bekendgemaakte gevallen, treedt de Commissie, indien nodig, in overleg

met het (de) betrokken exporterende land(en) teneinde tot overeenstemming te komen over de definitieve indeling van de produkten waarover het geschil is gerezen.

Artikel 9

In overleg met de bevoegde autoriteiten van de importerende Lid-Staat of Lid-Staten en van het (de) exporterende land(en) kan de Commissie, in de in artikel 8 van deze bijlage bedoelde

gevallen, de definitieve indeling van de produkten waarover het geschil is gerezen, vaststellen.

Artikel 10

Indien een in artikel 7 bedoeld geschil niet overeenkomstig artikel 9 kan worden geregeld, stelt de Commissie overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 de definitieve indeling van de goederen in de gecombineerde nomenclatuur vast.

DEEL II

DUBBELE CONTROLE

(voor het beheer van de kwantitatieve maxima)

Artikel 11

1. De bevoegde autoriteiten van de exporterende landen geven uitvoervergunningen af voor alle zendingen van ijzer- en staalprodukten waarop de in bijlage V vermelde kwantitatieve maxima van toepassing zijn, totdat deze maxima zijn bereikt.
2. De importeur legt met het oog op de afgifte van de in artikel 14 bedoelde invoervergunning het origineel van de uitvoervergunning over.

Artikel 12

1. De uitvoervergunning voor produkten waarop een kwantitatief maximum van toepassing is, wordt gesteld op een formulier van het in aanhangstel 1 van deze bijlage opgenomen model. In de vergunning moet onder meer zijn vermeld dat de betrokken hoeveelheid op het kwantitatieve maximum voor de betrokken productgroep is afgeboekt.
2. Elke uitvoervergunning bestrijkt slechts één van de in bijlage I vermelde productgroepen.

Artikel 13

De uitvoer wordt afgeboekt op de kwantitatieve maxima die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de in de uitvoervergunning vermelde produkten zijn verzonden in de zin van artikel 2, lid 5, van de beschikking.

Artikel 14

1. Voor zover de Commissie overeenkomstig artikel 4 van de beschikking heeft bevestigd dat de gevraagde hoeveelheid nog in het kwantitatieve maximum aanwezig is, geven de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten een invoervergunning af binnen tien werkdagen na de datum waarop de importeur het origineel van de overeenkomstige uitvoervergunning heeft overgelegd. De uitvoervergunning moet uiterlijk op 31 maart van het jaar volgende op dat waarin de goederen zijn verzonden, worden overgelegd. Invoervergunningen worden afgegeven door de bevoegde autoriteiten van elke Lid-Staat, ongeacht de Lid-Staat van bestemming die op de uitvoervergunning is vermeld, voor zover de Commissie overeenkomstig artikel 4 van de beschikking heeft bevestigd dat er ruimte voor de gevraagde hoeveelheid binnen het betrokken kwantitatieve maximum beschikbaar is.
2. De invoervergunningen zijn vanaf de datum van afgifte vier maanden geldig. Op met redenen omkleed verzoek van de

importeur kunnen de bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat de geldigheidsduur met ten hoogste twee maanden verlengen. Van dergelijke verlengingen wordt aan de Commissie kennis gegeven. In uitzonderlijke omstandigheden kan de importeur om een tweede verlenging verzoeken. Dergelijke bijzondere verzoeken kunnen slechts door middel van een overeenkomstig de procedure van artikel 7 van de beschikking genomen besluit worden ingewilligd.

3. De invoervergunningen worden gesteld op een formulier van het in aanhangsel 2 van deze bijlage opgenomen model en zijn in het gehele douanegebied van de Gemeenschap geldig.

4. De aangifte of de aanvraag voor een invoervergunning van de importeur bevat de volgende gegevens:

- a) de volledige naam en het volledige adres van de exporteur;
- b) de volledige naam en het volledige adres van de importeur;
- c) de nauwkeurige omschrijving van de goederen en de code van de gecombineerde nomenclatuur (GN-code);
- d) het land van oorsprong van de goederen;
- e) het land van verzending van de goederen;
- f) de geëigende productgroep en de hoeveelheid, uitgedrukt in de daartoe geëigende eenheid die in bijlage V van de beschikking voor de betrokken produkten is vermeld;
- g) het nettogewicht voor elke post van de gecombineerde nomenclatuur;
- h) de cif-waarde van de produkten franco grens gemeenschap per post van de gecombineerde nomenclatuur (zoals vermeld in vak 13 van de uitvoervergunning);
- i) de vermelding of het produkten van tweede keuze of van mindere kwaliteit betreft;
- j) in voorkomend geval de data van betaling en levering en een afschrift van de vrachtbrief en het koopcontract;
- k) de datum en het nummer van de uitvoervergunning;
- l) de eventuele, voor administratieve doeleinden gebruikte interne code;
- m) de datum en de handtekening van de importeur.

5. De importeurs zijn niet verplicht de volledige hoeveelheid waarop een invoervergunning betrekking heeft, in één keer in te voeren.

Artikel 15

De door de autoriteiten van de Lid-Staten afgegeven invoervergunningen zijn geldig voor de hoeveelheid die in de aan deze vergunningen ten grondslag liggende, door de bevoegde autoriteiten van de exporterende landen afgegeven uitvoervergunningen is vermeld en voor zover deze laatste vergunningen geldig zijn.

Artikel 16

De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 2, zonder onderscheid aan elke importeur in de Gemeenschap afgegeven ongeacht de plaats waar

deze in de Gemeenschap gevestigd is en onverminderd de verplichting tot naleving van de andere ter zake geldende bepalingen.

Artikel 17

1. Indien de Commissie constateert dat de totale hoeveelheid waarvoor een exporterend land voor een bepaalde produktgroep in enig jaar waarin de overeenkomst van toepassing is, uitvoervergunningen heeft afgegeven, het voor die produktgroep vastgestelde kwantitatieve maximum overschrijdt, wordt de bevoegde autoriteiten van afgifte in de Lid-Staten onmiddellijk verzocht de afgifte van invoervergunningen op te schorten. In dat geval leidt de Commissie onverwijld het overleg in.

2. De bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat geven geen invoervergunningen af voor produkten van oorsprong uit een exporterend land, die niet door overeenkomstig de bepalingen van deze bijlage afgegeven vervoervergunningen worden gedekt.

DEEL III

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel 18

1. De in artikel 11 van deze bijlage bedoelde uitvoervergunning en het certificaat van oorsprong (zie het hierbij gevoegde model) mogen in bijkomende exemplaren worden opgesteld indien daarop duidelijk wordt aangegeven dat het om kopieën gaat. Zij worden in het Engels gesteld.

2. Indien de in lid 1 bedoelde documenten met de hand worden ingevuld, geschiedt dit met inkt en in blokletters.

3. Het formaat van de uitvoervergunningen of gelijkwaardige documenten en de certificaten van oorsprong is 210 × 297 mm. Het te gebruiken papier is wit, houtvrij, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is en weegt ten minste 25 g/m². Elk deel is voorzien van een geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.

4. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap als geldig erkend voor de invoer van de betrokken produkten overeenkomstig de beschikking.

5. Elke uitvoervergunning of gelijkwaardig document en het certificaat van oorsprong zijn voorzien van een al dan niet gedrukt volgnummer aan de hand waarvan zij kunnen worden geïdentificeerd.

6. Het volgnummer is als volgt samengesteld:

— twee letters die het land van uitvoer aangeven:

RU = Rusland,

UA = Oekraïne;

— twee letters die de Lid-Staat van de beoogde bestemming aangeven:

BE = België,

DK = Denemarken,

DE = Duitsland,

EL = Griekenland,

ES = Spanje,

FR = Frankrijk,

IE = Ierland,

IT = Italië,

LU = Luxemburg,

NL = Nederland,

AT = Oostenrijk,

PT = Portugal,

FI = Finland,

SE = Zweden,

GB = Verenigd Koninkrijk;

— een getal van één cijfer dat het contingentjaar aangeeft en dat het laatste cijfer van het betrokken jaar is, bij voorbeeld 5 voor 1995;

— een getal van twee cijfers dat het kantoor van afgifte in het exporterende land aangeeft;

— een uit vijf cijfers bestaand volgnummer (uit de reeks van 00001 tot 99999) dat aan de Lid-Staat van bestemming wordt toegekend.

Artikel 19

De uitvoervergunning en het certificaat van oorsprong mogen worden afgegeven na de verzending van de goederen waarop zij betrekking hebben. In een dergelijk geval wordt op deze documenten de vermelding „issued retrospectively” aangebracht.

Artikel 20

In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een uitvoervergunning of een certificaat van oorsprong kan de exporteur de bevoegde autoriteit die het document heeft afgegeven, om een duplicaat verzoeken dat wordt opgesteld aan de hand van de exportdocumenten waarover hij beschikt. Op het aldus afgegeven duplicaat wordt het woord „duplicate” vermeld.

Op het duplicaat wordt de datum van de originele vergunning of van het originele certificaat vermeld.

DEEL IV

COMMUNAUTAIRE INVOERVERGUNNING — GEMEENSCHAPPELIJK FORMULIER

Artikel 21

1. De formulieren die door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten (waarvan de lijst aan deze bijlage is gehecht) voor de afgifte van de in artikel 14 bedoelde invoervergunningen worden gebruikt, dienen in overeenstemming te zijn met het model van de invoervergunning dat in aanhangsel 2 van deze bijlage is opgenomen.
2. De invoervergunningen en de uittreksels worden opgesteld in twee exemplaren, waarvan het ene, dat het nummer 1 draagt en van de vermelding „exemplaar voor de vergunninghouder” voorzien is, de aanvrager ter hand wordt gesteld, terwijl het andere, dat het nummer 2 draagt en van de vermelding „exemplaar voor de autoriteit van afgifte” voorzien is, wordt bewaard door de autoriteit die de vergunning heeft afgegeven. De bevoegde autoriteiten kunnen voor administratieve doeleinden aan formulier nr. 2 een aantal bijkomende exemplaren toevoegen.
3. De formulieren worden gedrukt op wit, houtvrij papier, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is, met een gewicht van 55 tot 65 g/m². Het formaat van de formulieren is 210 × 297 mm en de regelafstand 4,24 mm (1/4 duim). De indeling van de formulieren moet strikt in acht worden genomen. Beide zijden van het exemplaar nr. 1, dat de eigenlijke vergunning vormt, zijn bovendien voorzien van een rode geuillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.
4. De Lid-Staten dragen zorg voor het drukken van de formulieren. Deze mogen eveneens worden gedrukt door drukkerijen die daartoe zijn erkend door de Lid-Staat waar zij gevestigd zijn. In dit geval dient op elk formulier een verwijzing naar deze erkenning voor te komen. Voorts worden op elk formulier de naam en het adres van de drukker vermeld of een teken aan de hand waarvan deze kan worden geïdentificeerd.
5. Bij afgifte worden de invoervergunningen of de uittreksels van een door de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staten toegekend afgiftenummer voorzien. Het nummer van de invoervergunning wordt de Commissie langs elektronische weg, via het overeenkomstig artikel 4 opgezette geïntegreerde netwerk, medegedeeld.
6. De vergunningen en de uittreksels worden gesteld in de officiële taal of in één van de officiële talen van de Lid-Staat van afgifte.

7. In vak 10 vermelden de bevoegde autoriteiten de productgroep van de betrokken ijzer- en staalproducten.

8. De tekens van de met de afgifte belaste lichamen en die van de met de afboeking belaste autoriteiten worden door middel van een stempelafdruk aangebracht. Het stempel van de autoriteiten van afgifte mag evenwel worden vervangen door een droogstempel, in combinatie met letters en cijfers die door perforatie van de vergunning worden verkregen of die daarop worden gedrukt. De toegewezen hoeveelheid wordt door de autoriteiten van afgifte op zodanige wijze vermeld dat geen vervalsing mogelijk is en geen cijfers of tekens kunnen worden toegevoegd (bij voorbeeld 1 000 ecu).

9. De keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 is voorzien van een vak waarin de hoeveelheden kunnen worden vermeld, hetzij door de douaneautoriteiten bij het vervullen van de invoerformaliteiten, hetzij door de bevoegde administratieve autoriteiten bij de afgifte van een uittreksel.

Indien de voor de afboekingen op een vergunning of uittreksel bestemde ruimte ontoereikend is, kunnen de bevoegde autoriteiten daaraan een of meer verlengstroken bevestigen met dezelfde vakken als op de keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 van de vergunning of het uittreksel voorkomen. De autoriteiten die de afboeking verrichten, brengen hun stempelafdruk op een zodanige wijze aan dat deze zich voor de helft op de vergunning of het uittreksel en voor de helft op de verlengstrook bevindt. Indien meer dan één verlengstrook wordt gebruikt, wordt elke verlengstrook en de daaraan voorafgaande verlengstrook op dezelfde wijze afgestempeld.

10. De door de autoriteiten van een Lid-Staat afgegeven invoervergunningen en uittreksels of aangebrachte vermeldingen en visa hebben in alle Lid-Staten dezelfde rechtsgevolgen als de door de autoriteiten van deze Lid-Staten afgegeven documenten, respectievelijk als de door deze aangebrachte vermeldingen en visa.

11. Indien nodig kunnen de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staten een vertaling van de op de vergunningen of uittreksels aangebrachte vermeldingen in de officiële taal of in één van de officiële talen van die Lid-Staat verlangen.

DEEL V

OVERGANGSBEPALINGEN

Artikel 22

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 21 kunnen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten, gedurende een overgangperiode die uiterlijk op 31 december 1995 eindigt en op voorwaarde dat de aanvrager bij het indienen van zijn aanvraag niet om de afgifte van een overeenkomstig het in aanhangsel 2 opgenomen model opgestelde communautaire invoervergunning heeft verzocht, worden gemachtigd voor de afgifte van invoervergunningen en uittreksels daaruit in plaats van de in artikel 21 bedoelde formulieren hun eigen nationale formulieren te gebruiken.
2. Op deze formulieren dienen de gegevens van de vakken 1 tot en met 13 van het in aanhangsel 2 opgenomen model van de communautaire invoervergunning voor te komen. Zij zijn slechts geldig op het grondgebied van de Lid-Staat die deze heeft afgegeven.

Appendix I to Annex III

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL	No		
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾	
<p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> (Signature) (Stamp) </div>			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

UITVOERVERGUNNING

(EGKS-produkten)

1. Exporteur (naam, volledig adres, land).
2. Nummer.
3. Jaar.
4. Produktgroep.
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land).
6. Land van oorsprong.
7. Land van bestemming.
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel.
9. Aanvullende gegevens.
10. Omschrijving van de goederen — Producent.
11. GN-code.
12. Hoeveelheid ⁽¹⁾.
13. Fob-waarde ⁽²⁾.

14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT

Ondergetekende verklaart dat de bovenomschreven goederen zijn afgeboekt van het kwantitatieve maximum dat voor het in vak 3 vermelde jaar met betrekking tot de in vak 4 vermelde produktgroep overeenkomstig de bepalingen betreffende de handel in EGKS-produkten met de Europese Gemeenschap is vastgesteld.

15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land).

Te op
(Handtekening) (Stempel)

⁽¹⁾ Nettogewicht in kg en hoeveelheid, indien deze niet het nettogewicht is, in de voorgeschreven eenheid.

⁽²⁾ In de valuta van het verkoopcontract.

Specimen of certificate of origin referred to in Article 18 (1) of Annex III

1 Exporter (Name, full address, country)	ORIGINAL		No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (ECSC products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary Details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> (Signature) (Stamp) </div>		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICAAT VAN OORSPRONG

(EGKS-produkten)

1. Exporteur (naam, volledig adres, land).
2. Nummer.
3. Jaar.
4. Produktgroep.
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land).
6. Land van oorsprong.
7. Land van bestemming.
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel.
9. Aanvullende gegevens.
10. Omschrijving van de goederen — Producent.
11. GN-code.
12. Hoeveelheid ⁽¹⁾.
13. Fob-waarde ⁽²⁾.
14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT
Ondergetekende verklaart dat de bovenomschreven goederen van oorsprong zijn uit het in vak 6 vermelde land, overeenkomstig in de Europese Gemeenschap van kracht zijnde bepalingen.
15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land).

Te op
(Handtekening) (Stempel)

⁽¹⁾ Nettogewicht in kg en hoeveelheid, indien deze niet het nettogewicht is, in de voorgeschreven eenheid.

⁽²⁾ In de valuta van het verkoopcontract.

EUROPESE GEMEENSCHAP

INVOERVERGUNNING

Origineel voor de geadresseerde	1	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. NUMMER VAN AFGIFTE
			3. Contingentperiode
			4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)
		5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	6. Land van oorsprong (en nummer van geonomenclatuur)
			7. Land van herkomst (en nummer van geonomenclatuur)
			8. Laatste dag van geldigheid
	1	9. Omschrijving van de goederen	10. Goederencode (GN)
			11. Hoeveelheid uitgedrukt in de eenheid van het contingent
		12. Borg/zekerheid (indien van toepassing)	
	13. Aanvullende gegevens		
	14. Visum van de bevoegde autoriteit		
	Datum:		
	Handtekening:	Stempel	

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
 LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
 ΛΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
 LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
 LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
 ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
 LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques
 Quatrième division: mise en œuvre des politiques
 commerciales internationales — Services «Licences»
 Rue Général Leman 60
 B-1040 Bruxelles
 Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
 Vierde Afdeling: Toepassing van het International Han-
 delsbeleid — Denst Vergunningen
 Generaal Lemanstraat 60
 B-1040 Brussel
 Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
 Søndergade 25
 DK-8600 Silkeborg
 Fax (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
 Postfach 5171
 D-65762 Eschborn 1
 Fax: (49) 6196/40 42 12

ΕΛΛΑΣ

Υπουργεί Εθνικής Οικονομίας
 Γεωική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
 Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού
 Εμπορίου
 Κορνάρου Ι
 GR-105 63 Αθήνα
 Τέλεφαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Comercio y Turismo
 Dirección General de Comercio Exterior
 Paeso de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Fax: (34 1) 563 18 23

FRANCE

Setice
 8, rue de la Tour des Dames
 F-75436 Paris Cedex 09
 Télécopieur: (33 1) 44 63 26 59

IRLELAND

Licensing Unit
 Department of Tourism and Trade
 Kildare Street
 IRL-Dublin 2
 Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero per il Commercio estero
 DG Import-export, Division V
 Viale Boston
 I-00144 Roma
 Telefax: (39-6) 59 93 26 36/59 93 26 37

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
 Office des licences
 Boîte postale 113
 L-2011 Luxembourg
 Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
 Postbus 30003
 Engelse Kamp 2
 NL-9700 RD Groningen
 Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
 Außenwirtschaftsadministration
 Landstrasser Hauptstraße 55-57
 A-1030 Wien
 Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo
 Avenida da República, 79
 P-1000 Lisboa
 Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
 PL 512
 FIN-00101 Helsinki
 Telekopio: +358-0 614 2852

SVERIGE
Kommerskollegium
Birger Jarls torg 5
Box 1209
S-111 82 Stockholm
Fax: (46-8) 20 03 24

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham, Cleveland
UK-TS23 2NF
Fax: (44) 1642 533 557

BIJLAGE IV

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

Artikel 1

De Commissie doet de autoriteiten van de Lid-Staten de namen en adressen toekomen van de autoriteiten in de exporterende landen die voor de afgifte van certificaten van oorsprong en van uitvoervergunningen bevoegd zijn, te zamen met specimina van de door deze autoriteiten gebruikte stempels.

Artikel 2

Voor de ijzer- en staalproductie waarop de dubbele controle van toepassing is, geven de Lid-Staten de Commissie binnen de eerste tien dagen van elke maand kennis van de totale hoeveelheid, in de geëigende eenheden en per produktgroep en land van oorsprong, waarvoor in de voorafgaande maand invoervergunningen zijn afgegeven.

Artikel 3

1. De certificaten van oorsprong of uitvoervergunningen worden achteraf gecontroleerd door middel van steekproeven of wanneer de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap gegronde redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van het certificaat van oorsprong of van de uitvoervergunning of aan de juistheid van de daarop vermelde gegevens inzake de oorsprong van de betrokken produkten.

In dergelijke gevallen zenden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap het certificaat van oorsprong, de uitvoervergunning of een kopie daarvan terug aan de bevoegde regeringsinstantie in het betrokken exporterende land, onder opgave van de formele en/of materiële redenen van het verzoek om controle. Indien de factuur is voorgelegd, wordt deze (of een kopie daarvan) bij het certificaat van oorsprong of de uitvoervergunning (of een kopie daarvan) gevoegd. De bevoegde autoriteiten geven tevens alle beschikbare informatie door die het vermoeden heeft doen ontstaan dat de gegevens van het certificaat of van de vergunning niet juist zijn.

2. Lid 1 is ook van toepassing op controles achteraf van de verklaringen van oorsprong.

3. De resultaten van de overeenkomstig lid 1 verrichte controles achteraf worden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap binnen drie maanden medegedeeld.

Uit deze informatie moet blijken of het betwiste certificaat, de betwiste vergunning of de betwiste verklaring betrekking heeft op de feitelijk uitgevoerde goederen en of deze goederen krachtens de onderhavige beschikking naar de Gemeenschap mogen worden uitgevoerd. Op verzoek van de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap worden bij deze mededeling tevens kopiën gevoegd van alle documenten die nodig zijn om de feiten, en met name de oorsprong van de goederen, vast te stellen ⁽¹⁾.

4. Mocht bij dergelijke controles blijken dat de verklaringen inzake de oorsprong aanleiding geven tot misbruiken of ernstige onregelmatigheden dan stelt de betrokken Lid-Staat de Commissie hiervan in kennis. De Commissie geeft deze informatie aan de andere Lid-Staten door.

Op verzoek van een Lid-Staat of op initiatief van de Commissie onderzoekt het Comité douanewetboek zo spoedig mogelijk, overeenkomstig de in artikel 249 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 omschreven procedure, of het wenselijk is voor de betrokken produkten en het betrokken exporterende land overlegging van een certificaat van oorsprong te eisen.

Het besluit wordt genomen overeenkomstig de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 802/68 van de Raad ⁽²⁾ omschreven procedure.

5. De steekproefsgewijze toepassing van de in dit artikel bedoelde procedure mag geen beletsel vormen voor de toelating van de betrokken produkten tot het vrije verkeer.

Artikel 4

1. Wanneer de in artikel 2 bedoelde controles of de informatie waarover de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap beschikken, erop wijzen dat de bepalingen van deze beschikking worden geschonden, verzoeken deze het (de) betrokken exporterende land(en) een onderzoek in te stellen of te doen instellen naar transacties die op de bepalingen van deze beschikking een inbreuk vormen of lijken te vormen. De resultaten van een dergelijk onderzoek worden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap medegedeeld, te zamen met alle andere gegevens aan de hand waarvan de werkelijke oorsprong van de goederen kan worden vastgesteld.

2. In het kader van de in deze bijlage bedoelde samenwerking kunnen de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap inlichtingen uitwisselen met de bevoegde regeringsinstanties van de exporterende landen indien dit voor het voorkomen van inbreuken van deze beschikking nuttig wordt geacht.

3. Wanneer wordt vastgesteld dat op de bepalingen van deze beschikking inbreuk is gemaakt, kan de Commissie, overeenkomstig de in artikel 7 van deze beschikking omschreven procedure en in overeenstemming met het (de) betrokken leverende land(en) maatregelen nemen om herhaling van dergelijke inbreuken te voorkomen.

Artikel 5

De Commissie coördineert het optreden van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten dat uit hoofde van de bepalingen van deze bijlage geschiedt. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten stellen de Commissie en de andere Lid-Staten in kennis van de maatregelen die zij hebben getroffen en van de daarmee behaalde resultaten.

⁽¹⁾ Met het oog op de controle achteraf van de certificaten van oorsprong worden kopiën van deze certificaten en van de bijbehorende uitvoerdocumenten ten minste twee jaar door de bevoegde regeringsinstantie van elk exporterend land bewaard.

⁽²⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 1.

BIJLAGE V

KWANTITATIEVE MAXIMA

(in metrieke ton)

Producten	1995	1996
RUSLAND		
A. Platte produkten		
1. Coils	152,163	174,988
2. Dikke plaat	36,455	41,923
3. Andere platte produkten	22,343	25,695
B. Lange produkten		
1. Balken	12,854	14,782
2. Walsdraad	15,219	17,502
3. Andere lange produkten	68,652	78,950
OEKRAINE		
A. Platte produkten		
1. Coils	35,385	40,693
2. Dikke plaat	34,551	39,734
3. Andere platte produkten	10,642	12,238
B. Lange produkten		
1. Balken	5,738	6,599
2. Walsdraad	5,885	6,767
3. Andere lange produkten	48,632	55,927